

Contents

Preface	<i>vii</i>
1. Is translation theory relevant to translators' problems? (aims of theory – needs of translators – conceptual tools)	1
2. Who am I? What am I doing? (identity – metaphors for translation – history)	13
3. I translate, therefore I am not (visibility – authors – professional status)	27
4. What's it all for? (classification of purposes, types, readerships)	39
5. How do I get there? (strategies – unblocking – distancing – motivating)	57
6. Is it any good? (quality assessment – standards – norms)	80
7. Help! (translation aids – machine translation, translation memory)	108
Conclusions	133
References	137
Index	142